

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Hálózat és csatlakozás

Alkalmazás a LATITUDE™ programozórendszerrel való
használathoz

REF 3924

REF 3300

Остаряна версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarane verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

TARTALOMJEGYZÉK

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	1
Védjegynyilatkozat	1
Leírás és használat	1
Rendeltetés	1
Célközönség	1
Szükséges tapasztalat és szaktudás	1
Orvostechnikai eszköz működtetőjére vonatkozó rendelkezések	2
Ellenjavallatok	2
FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK	2
Figyelmeztetések	2
Óvintézkedések	3
SZOFTVERFRISSÍTÉSEK ÉS LETÖLTÉS	3
HÁLÓZAT ÉS CSATLAKOZÁS	4
Hálózati csatlakozás	5
Ethernet, Wi-Fi és mobilhálózat	5
A hálózati kapcsolat megszüntetése	5
Bluetooth®	6
USB	6
OPCIONÁLIS KÜLSŐ ESZKÖZÖK	6
Külső nyomtató	7
DisplayPort külső monitorhoz	7
CSATLAKOZÁSOK	7
Orvosoldali panel (bal oldal)	8
HÁLÓZATI ÉS CSATLAKOZÁSI FUNKCIÓK HASZNÁLATA	8
Hálózati és csatlakozási kábel	8
Hálózati és csatlakozási beállítások	9
Utilities (Kellékek) gomb	10
Hálózat beállítása fül – Áttekintés	10
Vezeték nélküli kapcsolat	11
Bluetooth®-csatlakozás	14
Ethernet-csatlakozás	17
Mobil csatlakozás	18
SZERVIZELÉS	21
PROGRAMOZÓRENDSZER BIZTONSÁGA	21
Hálózati biztonság	22
Fizikai ellenőrzés	22
Fertőzött 3300 modellszámú programozó	22
MŰSZAKI ADATOK	23
ÁLLAPOTJELZŐ IKONOK	23
JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ADATOK	24
IMPORTŐR AZ EU-BAN	24

Остаряна версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizmanjati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne használja!
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastarane verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Védjegynyilatkozat

A következők a Boston Scientific Corporation vagy leányvállalatainak védjegyei: Heart Connect, LATITUDE, LATITUDE Link, valamint Quick Start.

A Bluetooth® a Bluetooth SIG Inc. bejegyzett védjegye.

A DisplayPort a Video Electronics Standards Association (VESA) védjegye.

Leírás és használat

A LATITUDE™ programozórendszer hálózati alkalmazása Ethernet, vezeték nélküli és mobilhálózaton keresztüli csatlakozási lehetőséget kínál a szoftverek letöltéséhez, Bluetooth®-csatlakozást az adatok átviteléhez, valamint *-on és USB-n keresztüli csatlakozási lehetőséget a nyomtatáshoz. A 3300-as modellszámú LATITUDE™ programozórendszert (amely egy hordozható szívritmuskezelő-rendszer), arra tervezték, hogy Boston Scientific (BSC) rendszerekkel, azaz beültethető pulzusgenerátorral (PG) és vezetékeivel együtt használják.

MEGJEGYZÉS: Jelen kézikönyvben látható képernyőképek csak illusztrációk, Ön nem biztos, hogy pontosan ugyanezt látja a saját képernyőjén.

Rendeltetés

A LATITUDE programozórendszert kórházi és klinikai környezetben történő felhasználásra tervezték; célja, hogy kommunikáljon a Boston Scientific beültethető pulzusgenerátorokkal. Az alkalmazott szoftver irányítja a pulzusgenerátorral való összes kommunikációs funkciót. A szoftver részletes alkalmazási utasításait lásd a pulzusgenerátor lekérdezéséről szóló dokumentációban. A rendszer nyújtotta klinikai előnyökkel kapcsolatos információkért tekintse meg a programozóegységhez kapott használati útmutatót.

Célközönség

Ez a dokumentum a készülékek beültetése és/vagy a működésük követése területén képzett, illetve tapasztalattal rendelkező egészségügyi szakemberek számára készült.

Szükséges tapasztalat és szaktudás

A felhasználóknak behatóan ismerniük kell a szív elektroterápiás kezeléseit. Kizárólag képzett, a készülék megfelelő használatára vonatkozó szakismerettel rendelkező szakorvosok használhatják.

Orvosi felügyelet

A LATITUDE programozórendszert kizárólag folyamatos orvosi felügyelet mellett szabad működtetni. Az eljárás ideje alatt a beteget orvosi személyzetnek kell folyamatosan megfigyelnie egy EKG-monitor segítségével.

Orvostechnikai eszköz működtetőjére vonatkozó rendelkezések

A nemzeti szintű jogszabályok megkövetelhetik, hogy a felhasználó, a gyártó vagy a gyártó képviselője elvégezze és dokumentálja a készülék biztonsági ellenőrzését a telepítés során. A nemzeti szintű jogszabályok megkövetelhetik, hogy a gyártó vagy a gyártó képviselője képzést tartson a felhasználóknak a készülék és tartozékainak megfelelő használatáról. Ha nem ismeri az Ön országában érvényes jogszabályokat, lépjen kapcsolatba a Boston Scientific helyi képviselőjével.

Ellenjavallatok

A LATITUDE programozórendszer alkalmazása ellenjavallott a nem Boston Scientific által gyártott pulzusgenerátorok esetében.

A Hálózat és csatlakozás alkalmazás használata ellenjavallott a Boston Scientific 3300-as modellszámú LATITUDE™ programozórendszerrel eltérő programozórendszerek esetében.

A pulzusgenerátorral való használatkal kapcsolatos ellenjavallatokat lásd a pulzusgenerátor lekérdzéséről szóló dokumentációban.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Figyelmeztetések

A további figyelmeztetéseket lásd a LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszer felhasználói kézikönyvében.



Másféle kábelek és tartozékok használata. Ha a LATITUDE programozórendszerhez a Boston Scientific által rendelkezésre bocsátottaktól vagy az általuk meghatározottaktól eltérő kábeleket vagy tartozékokat használ, a LATITUDE programozórendszer elektromágneses emissziója megnőhet, az elektromágneses zavartűrése csökkenhet, és akár áramütés is bekövetkezhet. Bárki, aki ilyen kábeleket vagy tartozékokat csatlakoztat a LATITUDE programozórendszerhez, beleértve a többszörös csatlakozóaljzatokat is, egy orvostechnikai rendszer konfigurálását végzi, és mint ilyen, felelős azért, hogy a rendszer megfeleljen a gyógyászati villamos készülékekről szóló IEC/EN 60601-1 számú szabvány, 16. pontjában foglalt követelményeknek.



A csatlakozó megérintése. Egyszerre ne érintse meg a beteget és a LATITUDE programozórendszer csatlakozóját vagy hozzáférhető vezetőjét.



Programozórendszer lokációja. El kell kerülni, hogy a készülék egy másik berendezés mellett, alatt vagy felett helyezkedjen el, ellenkező esetben elégtelen működés léphet fel. Ha mégis szükség van az ilyen használatra, ezt az eszközt és a másik berendezést is meg kell vizsgálni, hogy megfelelően működnek-e.



A berendezés módosítása. A Boston Scientific jóváhagyása nélkül nem szabad módosításokat végezni ezen a berendezésen.

Óvintézkedések

A további óvintézkedéseket lásd a *LATITUDE 3300-as modellszámú programozórendszer felhasználói kézikönyvében*.

- **Szivárgó áram.** Noha a 3300-as modellszámú programozóhoz csatlakoztatott opcionális külső eszközöknek meg kell felelni a szivárgási árammal kapcsolatos általános követelményeknek, azonban nem feltétlenül teljesítik az orvosi eszközökre vonatkozó szigorúbb előírásokat. Ezért az összes külső eszközt a beteg közvetlen környezetén kívül kell tartani.
 - Soha nem érintse meg egyszerre a 3300-as modellszámú programozó oldalsó paneljén található elektromos csatlakozásokat és a beteget, a telemetriás pálcát vagy bármelyik kábelt.
- **Ethernet.** Ha a használathoz Ethernet-kábelt kívánt használni, akkor csatlakoztassa az Ethernet kábelt a 3300-as modellszámú programozón található RJ45 jelzésű Ethernet-csatlakozóhoz. Az Ethernet-kábel működés közbeni bedugása vagy kihúzása befolyásolhatja a hálózati funkciókat. A 3300-as modellszámú programozón lévő RJ45 jelzésű Ethernet csatlakozás kizárólag helyi hálózatu (LAN) használatra való. Nem használható telefonos csatlakozásra.
- **Mobil adatkapcsolat.** Ne használja olyan területen, ahol a mobiltelefonok használata tilos. Távolítsa el a mobiladaptert a programozóegységről.
- **USB-s készülékek.** A programozóhoz csatlakoztatott USB-eszközöket ellenőrzés alatt kell tartani a rosszindulatú számítógépes programok (malware) potenciális előfordulásának korlátozása érdekében.
- **Szoftver.** Biztosítsa, hogy a legújabb szoftververziók legyenek telepítve. Tartalék megoldásként a Boston Scientific helyi képviselője a szoftverfrissítéseket egy USB-meghajtón is rendelkezésre tudja bocsátani.
- **A rendszer bekapcsolása.** A Boston Scientific javasolja, hogy a 3300-as modell programozó bekapcsolása előtt csatlakoztassa hozzá az összes szükséges kábelt és eszközt.

SZOFTVERFRISÍTÉSEK ÉS LETÖLTÉS

A szoftverfrissítéseket és a letöltéseket az interneten vagy USB-meghajtón bocsátjuk rendelkezésre.

A 3300-as modellszámú programozó képernyőjén lévő Utilities (Kellékek) fül tartalmazza az elérhető Software Update-k (szoftverfrissítések) listáját. A kezelő választhat, hogy letölti és telepíti az összes frissítést, vagy csak megtekinti azokat, és kiválaszt bizonyos frissítéseket az elérhetők közül.

A szoftverfrissítések letöltésére és telepítésére vonatkozó további információkat lásd itt: *3300-as modellszámú LATITUDE programozórendszer felhasználói kézikönyve*.

használata" a 8. oldalon.

A LATITUDE programozórendszer Ethernet, vezeték nélküli és mobilhálózaton keresztüli

Az eszköz lekérdezése előtt a következő fejezetben tekintse meg, hogy hogyan kell a hálózathoz

© 2014 Pearson Education, Inc. or its affiliate(s). All rights reserved. This publication is protected by copyright. Permission is granted to reproduce this document for personal use only.



- 1. ábra Hálózat áttekintése**

Hálózati csatlakozás

A LATITUDE programozórendszer Ethernet, Wi-Fi, mobilhálózaton keresztüli, Bluetooth® és USB csatlakozási lehetőségeket biztosít.

Ethernet, Wi-Fi és mobilhálózat

Az informatikai hálózathoz való kapcsolódással lehetővé válik az információáramlás a 3300-as modellszámú programozó, a hálózat és a hálózaton található eszközök között. Hálózati csatlakozással letölthetők a szoftverek a Boston Scientific biztonságos szerveréről, szinkronizálható a 3300-as modellszámú programozó belső óráján lévő dátum és idő, továbbá a Heart Connect alkalmazással online konzultáció kezdeményezhető (ahol ez elérhető). A szoftverletöltések kezdeményezhetők a Boston Scientific szerveréről, és azokat az interneten keresztüli biztonságos küldést követően a LATITUDE programozó megkapja Ethernet, mobilkapcsolat vagy Wi-Fi-kapcsolat segítségével.

A LATITUDE programozórendszer egyszerre csak egy csatlakozási módot használva csatlakozik a hálózathoz. A csatlakozási mód kiválasztása az alábbi prioritási sorrendben történik: Ethernet, Wi-Fi és mobilhálózat. Ha például mobilhálózatot kíván használni, de már csatlakozik az Ethernet-hálózathoz, akkor az Ethernet-hálózat kap elsőbbséget.

Ha a legnagyobb prioritású kapcsolódási mód nem elérhető, a 3300-as modellszámú LATITUDE programozó automatikusan átkapcsol a következő prioritású kapcsolódási módra.

Ha a három csatlakozási mód közül egyik se elérhető, a 3300-as modellszámú programozó bal felső sarkában megjelenik a „No Network Connected.” (Nincs csatlakoztatott hálózat) kép.



A képek teljes listájaért lásd: „Állapotjelző ikonok” a 23. oldalon.

A hálózati kapcsolat megszüntetése

Ha nincs hálózati kapcsolat (Ethernet, Wi-Fi vagy mobilhálózat), és a hálózat újbóli működését követően sem sikerül csatlakozni, akkor a következő lépéseket érdemes tenni:

- A Wi-Fi-hálózat funkcióinak visszanyerése érdekében távolítsa el az Ethernet-kábelt, majd csatlakozzon újra a Wi-Fi-hálózathoz.
- Az Ethernet-hálózat funkcióinak visszanyerése érdekében ismét dugja be az Ethernet-kábelt, majd csatlakozzon újra az Ethernet-hálózathoz.
- A mobilhálózati funkciók visszanyerése érdekében törölje ki, majd ismételten jelölje be az Enable cellular adapter (Mobiladapter engedélyezése) jelölőnégyzetet, majd ismételten csatlakoztassa a mobilhálózat kábelét.
- Ha az Ethernet-kábelt akkor távolítja el, illetve helyezi vissza, amikor a hálózati funkció (letöltés vagy átvitel) aktív, a hálózati funkció azonnal leáll és nem fejeződik be.

- Ha nem történt meg a szoftver letöltése, ellenőrizze a hálózat állapotát és a kapcsolatot, majd próbálja meg ismét a letöltést. Ha ezek után sem sikerül, vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific Corporation Technical Services (műszaki szolgáltatások) részlegével jelen kézikönyv hátlapján található elérhetőségen, vagy vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific helyi képviselőjével.

Bluetooth®

Bluetooth® csatlakozási lehetőség a Bluetooth®-kompatibilis nyomtatókkal folytatott kommunikációra szolgál, azaz a betegadatok és jelentések kinyomtathatók, valamint kommunikáció alakítható ki egy másik számítógéppel a betegadatok LATITUDE Link-re való átvitelének érdekében.

Ha nem sikerül a Bluetooth®-on keresztüli adatátvitel, kísérelje meg újból az adatátvitelt. Ha ezek után sem sikerül, vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific Corporation Technical Services (műszaki szolgáltatások) részlegével jelen kézikönyv hátlapján található elérhetőségen, vagy vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific helyi képviselőjével.

USB

A betegadatok és jelentések kinyomtathatók egy USB-n keresztül csatlakoztatott nyomtatón, vagy menthetők egy USB-meghajtóra, amellyel így azok egy másik eszközre vihetők nyomtatás céljából.

Ha nem sikerül az USB-n keresztüli adatátvitel, meg kell kísérelni újból az adatátvitelt, vagy meg kell próbálni egy másik USB-meghajtóval. Ha ezek után sem sikerül, vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific Corporation Technical Services (műszaki szolgáltatások) részlegével jelen kézikönyv hátlapján található elérhetőségen, vagy vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific helyi képviselőjével.

OPCIONÁLIS KÜLSŐ ESZKÖZÖK

Opcionális külső eszközök is használhatók a LATITUDE programozórendszerrel. Annak megállapításához, hogy melyik külső eszköz használható, forduljon a Boston Scientific értékesítési képviselőjéhez.

MEGJEGYZÉS: Amikor külső eszközt csatlakoztat, akkor egy orvosi rendszer konfigurálását végzi, és mint ilyen, felelős azért, hogy a rendszer megfeleljen a gyógyászati villamos készülékekről szóló JEC/EN 60601-1 számú szabvány, 16. pontjában foglalt követelményeknek.



VIGYÁZAT! Egyszerre ne érintse meg a beteget és a LATITUDE programozórendszer csatlakozóját vagy hozzáférhető vezetőjét.

FIGYELMEZTETÉS: Noha a LATITUDE programozórendszerhez csatlakoztatott opcionális külső eszközök megfelelnek a szivárgási árammal kapcsolatos általános követelményeknek, azonban nem feltétlenül teljesítik az orvosi eszközökre vonatkozó szigorúbb előírásokat. Ezért az összes külső eszközt a beteg közvetlen környezetén kívül kell tartani.

Külső nyomtató

A LATITUDE programozórendszer külső, USB-n keresztül csatlakozó nyomtatók széles választékával kompatibilis. Lásd az útmutatót ("Csatlakozások" a 7. oldalon) a megfelelő USB 2.0 vagy 3.0 nyomtatókábel csatlakoztatásához.

MEGJEGYZÉS: *Az USB 3.0 nyomtatók gyorsabban feldolgozzák a nyomtatási adatokat, mint az USB 2.0.*

Néhány Bluetooth®-os nyomtató szintén támogatott. Olvassa el a következőt: "Bluetooth®-csatlakozás" a 14. oldalon.

DisplayPort külső monitorhoz

Olyan külső videomonitorokat vagy digitális monitorokat (vagy ezekkel egyenértékű eszközt) használhat, amelyek szinkronizálni tudnak bármilyen horizontális letapogatási frekvenciával a programozó képernyőjének a megjelenítése érdekében.

MEGJEGYZÉS: *A külső monitorok esetében szükség lehet egy adapterre és/vagy kábelre, hogy a programozón lévő DisplayPort-hoz lehessen csatlakoztatni.*

MEGJEGYZÉS: *A külső csatlakozókhoz csatlakoztatott eszközöknek meg kell felelniük a hatályos szabványoknak (például adatfeldolgozó berendezések esetében az IEC/EN 60950-1, orvosi berendezések esetén az IEC/EN 60601-1 szabványnak).*

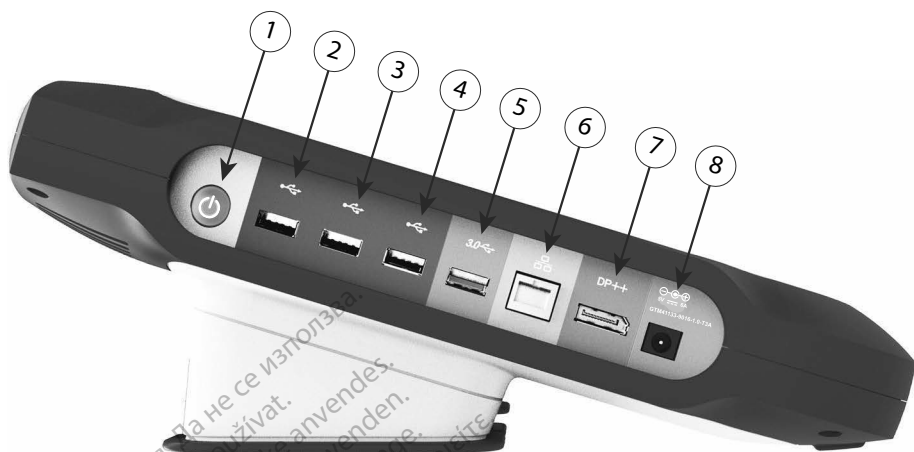


VIGYÁZAT! Ha a LATITUDE programozórendszerhez a Boston Scientific által rendelkezésre bocsátottaktól vagy az általuk meghatározottaktól eltérő kábeleket vagy tartozékokat használ, a LATITUDE programozórendszer elektromágneses emissziója megnőhet, az elektromágneses zavartűrése csökkenhet, és akár áramütés is bekövetkezhet. Bárki, aki ilyen kábeleket vagy tartozékokat csatlakoztat a LATITUDE programozórendszerhez, beleértve a többszörös csatlakozóaljzatokat is, egy orvostechnikai rendszer konfigurálását végzi, és mint ilyen, felelős azért, hogy a rendszer megfeleljen a gyógyászati villamos készülékekről szóló IEC/EN 60601-1 számú szabvány, 16. pontjában foglalt követelményeknek.

CSATLAKOZÁSOK

A 3300-as modellszámú programozón lévő hálózati és csatlakozási portok azonosításához lásd: 2. ábra.

Orvosoldali panel (bal oldal)



[1] Ki-/bekapcsoló gomb [2] USB 2.0 port [3] USB 2.0 port [4] USB 2.0 port [5] USB 3.0 port [6] Ethernet-port [7] DisplayPort Ki [8] Egyenáramú csatlakozás (6689-es modellszámú tápellátási adapter esetében)

2. ábra A LATITUDE programozórendszer bal oldali panelje

HÁLÓZATI ÉS CSATLAKOZÁSI FUNKCIÓK HASZNÁLATA

Hálózati és csatlakozási kábel

Szükség szerint csatlakoztassa a következőket a LATITUDE programozórendszer bal oldalához.



VIGYÁZAT! Ha a LATITUDE programozórendszerhez a Boston Scientific által rendelkezésre bocsátottaktól vagy az általuk meghatározottaktól eltérő kábeleket vagy tartozékokat használ, a LATITUDE programozórendszer elektromágneses emissziója megnőhet, az elektromágneses zavartűrése csökkenhet, és akár áramütés is bekövetkezhet. Bárki, aki ilyen kábeleket vagy tartozékokat csatlakoztat a LATITUDE programozórendszerhez, beleértve a többszörös csatlakozóaljzatokat is, egy orvostechikai rendszer konfigurálását végzi, és mint ilyen, felelős azért, hogy a rendszer megfeleljen a gyógyászati villamos készülékekről szóló IEC/EN 60601-1 számú szabvány, 16. pontjában foglalt követelményeknek.

1. **Ethernet:** A LAN csatlakoztatásához csak az Ethernet-csatlakozóhoz csatlakoztasson egy Ethernet-kábelt.

MEGJEGYZÉS: Bluetooth®- vagy LAN-kommunikáció használata esetén további lépések elvégzése is szükséges. Olvassa el a következőket: "Ethernet-csatlakozás" a 17. oldalon és "Bluetooth®-csatlakozás" a 14. oldalon.

2. **Mobil adatkapcsolat:** Egy mobilhálózathoz való kapcsolódás érdekében első lépésként csatlakoztassa a mobiladaptert a mobilkábelhez, majd csatlakoztassa a mobilkábel az USB-csatlakozóhoz (lásd: "15. ábra Mobiladapter csatlakoztatása a 3300-as modellszámú programozóhoz" a 19. oldalon).

MEGJEGYZÉS: A mobiladapter első használatakor egy kezdeti lépés elvégzése szükséges (lásd: "Mobil csatlakozás" a 18. oldalon).

3. **Külső monitor:** Ha külső monitort kíván csatlakoztatni, csatlakoztassa a digitális kijelzőkábel^a a DisplayPort Out [ki] csatlakozóhoz. Ellenőrizze a monitor külső áramellátását. Bizonyos monitorok esetében a megfelelő megjelenítéshez szükség lehet a DisplayPort eltávolítására, majd újbóli csatlakoztatására a videó reszinkronizálása érdekében.
4. **USB-nyomtató:** Külső USB-nyomtató csatlakoztatásához, a megfelelő USB-kábel csatlakoztassa a 3300-as modellszámú programozón lévő megfelelő USB portba. Ezt követően ellenőrizze a nyomtató külső áramellátását.

MEGJEGYZÉS: A LATITUDE programozórendszer Bluetooth®-kompatibilis, azaz használatával csatlakozhat Bluetooth®-kompatibilis nyomtatókhoz. Lásd: "Bluetooth®-csatlakozás" a 14. oldalon.

Hálózati és csatlakozási beállítások

Amikor bekapcsolja a LATITUDE programozórendszert, várjon, amíg a fő képernyő meg nem jelenik, ami akár egy percet is igénybe vehet. A fő képernyő így néz ki: 3. ábra.

A képernyő alján található a Utilities (Kellékek) gomb, amellyel elérhetőek a LATITUDE programozórendszer tájékoztató és beállítási funkciói, beleértve a hálózati beállítást is.



3. ábra Fő képernyő

- a. Néhány kijelzőkábel esetében egy DisplayPort-adapterre lehet szükség, hogy azt a DisplayPort-hoz lehessen csatlakoztatni.

Utilities (Kellékek) gomb

Az eszköz lekérdzése előtt használja a Utilities (Kellékek) gombot a hálózati és csatlakozási funkciók konfigurálásához.

Ha rákattint a Utilities (Kellékek) gombra, akkor megjelennek a Utilities (Kellékek) panelben választható fülök. A Network Setup (hálózat beállítása) fül megjeleníti a Wireless (vezeték nélküli), a Bluetooth®, Ethernet & Proxy, valamint a Cellular Adapter (Mobiladapter) füleket, ahogy az a következő ábrán is látható: 4. ábra.

A 3300-as modellszámú LATITUDE programozórendszer felhasználói kézikönyvében megtekinthetők a Setup (Beállítások), Date and Time (Dátum és idő), valamint a Software Update (szoftverfrissítés) további funkciói.



4. ábra Kellékek – Hálózat beállítása

Hálózat beállítása fül – Áttekintés

A Network Setup (Hálózat beállítása) fül biztosítja a hálózatokhoz és eszközökhöz való csatlakozást Wi-Fi-, Bluetooth®, Ethernet- és mobilhálózati protokollokon keresztül. A 3300-as modellszámú programozón lévő hálózati csatlakozókat illetően tekintse meg a következőt: 8. oldal, 2. ábra.

- **Wireless** (vezeték nélküli) beállítással a nyilvános/nem biztonságos, WPA-PSK és WPA2-PSK hálózatokhoz, Wi-Fi hálózatokhoz csatlakozhat (lásd: "Vezeték nélküli kapcsolat" a 11. oldalon).
- **Bluetooth®** beállítással egy másik eszközhöz, pl. külső nyomtatóhoz vagy másik számítógéphez csatlakozhat (lásd: "Bluetooth®-csatlakozás" a 14. oldalon).
- Az **Ethernet & Proxy** beállítással a helyi hálózathoz kapcsolódhat (lásd: "Ethernet-csatlakozás" a 17. oldalon).

MEGJEGYZÉS: Vegye fel a kapcsolatot a helyi informatikai rendszer koordinátorával a speciális konfigurálásra vonatkozó követelmények vonatkozásában. További tudnivalókért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific Corporation Technical Services (műszaki szolgáltatás) részlegével a jelen kézikönyv hátlapján található elérhetőségen.

- A **Cellular Adapter** (Mobiladapter) beállítással egy mobilhálózathoz csatlakozhat (lásd a "Mobil csatlakozás" című fejezetet a 18. oldalon).

Vezeték nélküli kapcsolat

A vezeték nélküli kapcsolat a következő funkciókat biztosítja:

- A Wi-Fi csak a dinamikus IP-cím-lekérdezést támogatja (a Wi-Fi specifikációkra vonatkozó információkért lásd: 23. oldal, 1. táblázat).
- A Wi-Fi-felhasználók nyilvános/nem biztonságos, valamint WPA-PSK és WPA2-PSK által védett hálózatokhoz tudnak csatlakodni.
- A Wi-Fi aktiválását és leállítást az Enable Wi-Fi (Wi-Fi aktiválása) gombbal végezheti el (lásd: 10. oldal, 4. ábra).
- Az oszlopokat Name (név), Signal Strength (jelerősség), Security (biztonság) és Status (állapot) szerint lehet rendezni. Az elérhető Wi-Fi-hálózatok listája a Scan Again (Ismételt keresés) gombra kattintva frissíthető.
- A felhasználók a Wi-Fi Details (Wi-Fi részletek) képernyőn csatlakozhatnak egy hálózathoz, amely a Wi-Fi nevétől balra található nagyítógomb kiválasztásával érhető el.
- A felhasználói feltételek elfogadását, jelszót vagy egyéb műveleteket igénylő Wi-Fi-hálózatok nem használhatók a 3300-as modellszámú programozóval. Ennek ellenére az inkompatibilis Wi-Fi-hálózatok esetén is a „Connected” (Csatlakoztatva) üzenet jelenhet meg a programozó kijelzőin.
- A felhasználók átírhatják a hálózatok neveit a felhasználó által jobban felismerhető nevekre a Wi-Fi Details (Wi-Fi részletek) képernyőn található „Alias Name” (Álnév) mezőben (lásd: 14. oldal, 8. ábra).
- A felhasználók úgy is konfigurálhatják a rendszert, hogy automatikusan (vagy manuálisan) csatlakozzanak Wi-Fi-hálózatokhoz, amikor hatókörön belül vannak.
- Több Wi-Fi-hálózatot lehet tárolni a 3300-as modellszámú programozóban, és az első kapcsolat létesítését követően a rendszer automatikusan ezekhez a hálózatokhoz fog csatlakozni. Ha az első öt hálózaton felül további hálózatokat ad ezekhez hozzá, akkor ezek a régebbiek helyét veszik át.

MEGJEGYZÉS: Ha a felhasználó egy Ethernet-hálózathoz csatlakozik, amíg egy vezeték nélküli (Wi-Fi) kapcsolat letöltést vagy feltöltést végez, a letöltés/feltöltés művelete megszakad, és a műveletet újra kell kezdeni. Egy tájékoztató üzenet jelenik meg, jelezve, hogy az alkalmazás hibát észlelt. Válassza le az Ethernet-kábelt, majd próbálja újra a vezeték nélküli átvitelt.


MEGJEGYZÉS: A Wi-Fi-kapcsolat nem engedélyezett Indonézia esetében, mert olyan konfigurációs követelmények vannak érvényben, amelyek csak Indonéziára specifikusak.

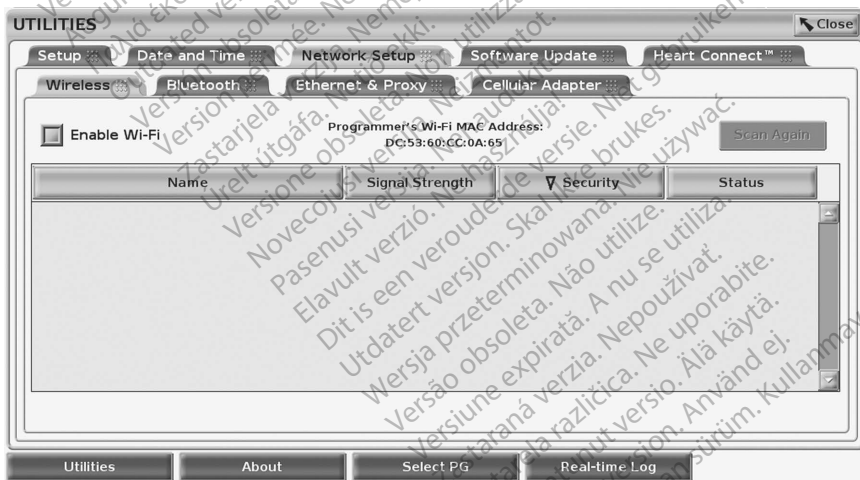
Vezeték nélküli (Wi-Fi) beállítás

A Wi-Fi-kommunikáció beállításához végezze el a következő lépéseket:

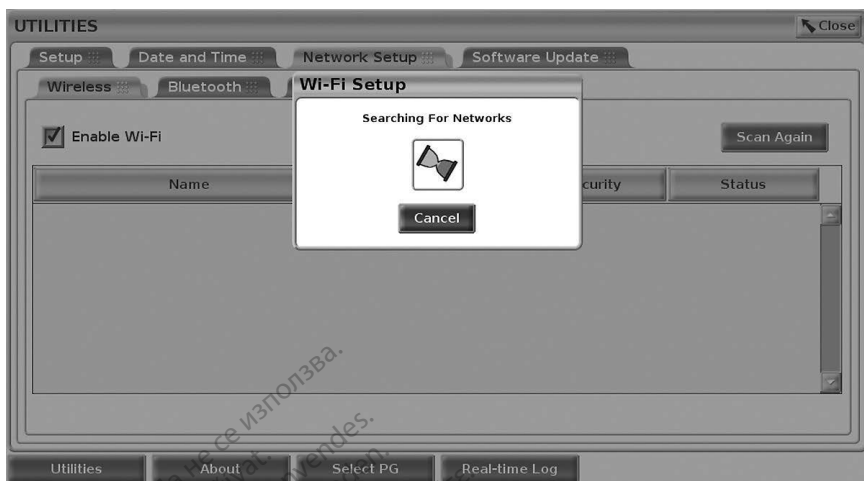
1. Kattintson az Enable Wi-Fi (Wi-Fi aktiválása) gombra a hálózatok kereséséhez (5. ábra).

MEGJEGYZÉS: Ha egyszer aktiválta, a Wi-Fi bekapcsolva marad. A Wi-Fi-kapcsolat megszüntetéséhez kattintson az Enable Wi-Fi (Wi-Fi aktiválása) gombra, és távolítsa el a bejelölést.

2. A programozó elindítja az elérhető hálózatok keresését (6. ábra).
3. Kattintson a nagyítógombra  a kiválasztani kívánt hálózat neve mellett, majd válassza ki (7. ábra).
4. Szükség szerint, adja meg a következőket: Wi-Fi Password (Jelszó) és opcionálisan egy Alias Name (álnév) (8. ábra).
5. Kattintson a „Automatically join this network” (automatikus csatlakozás ehhez a hálózathoz) gombra, ha azt szeretné, hogy a rendszer mindig csatlakozzon ehhez a Wi-Fi-hálózathoz, valahányszor hatókörön belül van (8. ábra).
6. Kattintson a SAVE (Mentés) gombra, majd Close (Bezárás) gombbal zárja be a Wi-Fi Details (Wi-Fi részletek) ablakot (8. ábra).



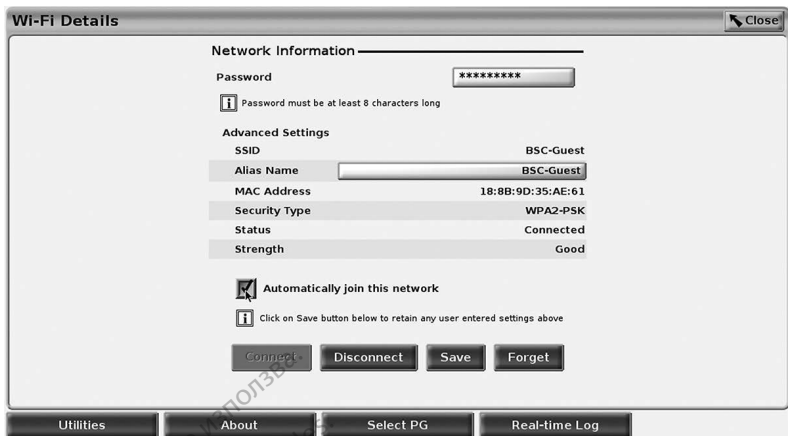
5. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Vezeték nélküli – Aktiválás



6. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Vezeték nélküli – Hálózat keresése



7. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Vezeték nélküli – Hálózatok megjelenítése



8. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Vezeték nélküli – Részletek

Bluetooth®-csatlakozás


A Bluetooth® csatlakozási lehetőség a Bluetooth®-kompatibilis nyomtatókkal való kommunikációra, valamint egy másik számítógéppel folytatott kommunikációra szolgál a betegadatok LATITUDE Link-re való átvitelének érdekében.

MEGJEGYZÉS: Nem támogatott a táblagépek, telefonok és egyéb mobil eszközök Bluetooth®-os csatlakozása a LATITUDE programozórendszerhez.

Ha egyszer engedélyezték, akkor a Bluetooth®-párosítás bekapcsolva marad. A programozó emlékszik a kapcsolatra és az eszközhöz történő jövőbeli kapcsolódások (Bluetooth®-kompatibilis számítógép, laptop vagy nyomtató) automatikusan létrejönnek.

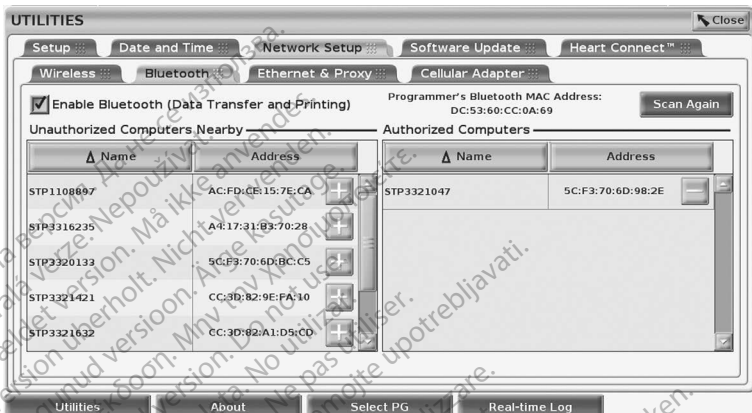
Bluetooth®-kompatibilis számítógép beállítása

A Bluetooth® segítségével létrejövő kommunikáció aktiválásához és a Bluetooth®-kompatibilis számítógéphez történő kapcsolódáshoz a következő lépéseket kell tenni:

1. Kattintson az Enable Bluetooth® (Bluetooth® aktiválása) gombra a Bluetooth® képernyőn (lásd: 10. ábra) és megkezdődik a Bluetooth®-kompatibilis számítógépek keresése a hatókörön belül (kb. 100 m).
2. A keresés végeztével kattintson az Add (Hozzáadás) gombra , amellyel az egyik közeli Bluetooth®-kompatibilis számítógép csatlakozását engedélyezi, és az rákerül az „Authorized Computers” (Engedélyezett számítógépek) listájára. Az engedélyezett számítógépek használhatók adatátvitelre és rendeltetési hely opcióként megjelennek az adatátviteli képernyőkön.
3. Ha ez az első alkalom, hogy a Bluetooth-os számítógéphez csatlakozik, adja meg az eszközhöz tartozó párosító kódot vagy erősítse meg a számítógépről küldött párosító kódot.




9. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Bluetooth® párosító kód opciói

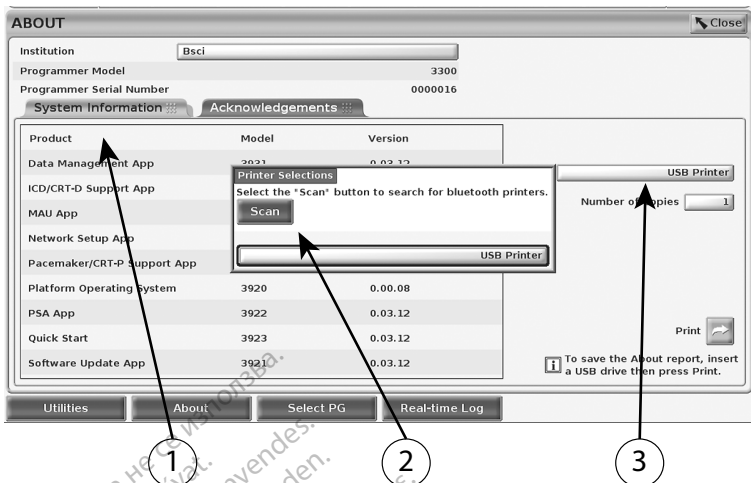


10. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Bluetooth®-kompatibilis számítógépek

Bluetooth®-nyomtató beállítása

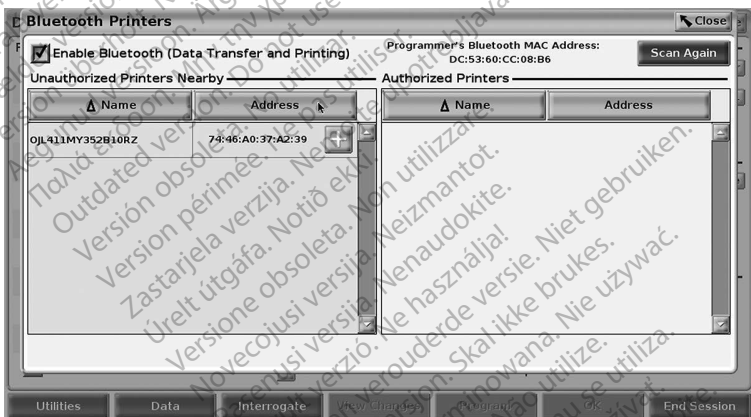
A Bluetooth®-kompatibilis nyomtatókhoz való csatlakozást olvassa el a következő részt: 11. ábra, valamint végezze el a következő lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy az Enable Bluetooth® (Bluetooth aktiválása) gomb a Bluetooth® fülön be van jelölve (lásd: 15. oldal, 10. ábra).
2. Kattintson az About (Alapinformációk) fülre a képernyő alján.
3. Kattintson a System Information (Rendszerinformációk) fülre.
4. Kattintson az USB Printer (USB-nyomtató) választógombra, majd kattintson a Scan (Keresés) gombra a felugró ablakban.
5. A keresés végeztével kattintson az Add (Hozzáadás) gombra  a kiválasztani kívánt nyomtató mellett, az Unauthorized Printers Nearby (nem engedélyezett nyomtatók a közelben) listán, hogy hozzáadja az Authorized Printers (Engedélyezett nyomtatók) listához. Lásd: 16. oldal, 12. ábra.



[1] Rendszerinformációk fül; [2] Keresés gomb; [3] USB-nyomtató kiválasztása sáv

11. ábra Bluetooth®-nyomtató beállítása



12. ábra Bluetooth®-nyomtató keresési eredményei

MEGJEGYZÉS: A felhasználó a transzvenás PG alkalmazásokban található nyomtatók választékából is hozzáadhat és konfigurálhat nyomtatókat.

MEGJEGYZÉS: Ha az Authorized Printers (Engedélyezett nyomtatók) listán több nyomtató is megjelenik, válassza ki a kívánt nyomtatót. Ennek kijelölése érvényben marad, amíg másik nyomtatót nem választ ki a Bluetooth Printers (Bluetooth-nyomtatók) képernyő Authorized (Engedélyezett) listáján.

MEGJEGYZÉS: A nyomtatók nem nevezhetők át.

Amikor a Bluetooth® aktiválva van, ha a képernyő megjeleníti a nyomtatási lehetőségeket, akkor a kiválasztott nyomtatót fogja használni.

Ethernet-csatlakozás

Vegye fel a kapcsolatot a hálózati szolgáltatóval és a következő fejezetben tekintse meg az Ön Ethernet-hálózatához szükséges beállításokat: 23. oldal, 1. táblázat. Az Ethernet-kapcsolatot automatikusan be lehet úgy állítani, hogy automatikusan csatlakozzon a hálózathoz amikor az Ethernet-kábel be van dugva. Egyszerre csak egy Ethernet-kábel lehet meghatározva.

Az Auto Connect (Automatikus csatlakozás) funkció használatához jelölje be az Auto Connect (Automatikus csatlakozás) jelölőnégyzetet, majd nyomja meg a Connect (csatlakozás) gombot. Ha a Connect (Csatlakozás) gombot nem nyomja meg, az automatikus csatlakozás nem lesz aktiválva.

MEGJEGYZÉS: Az Ethernet-kábelt csak a 3300-as modellszámú programozón található RJ45 jelzésű Ethernet-csatlakozóhoz csatlakoztassa.

MEGJEGYZÉS: A 3300-as modellszámú programozón lévő Ethernet-csatlakozó egy RJ-45 csatlakozást tesz lehetővé. Ne dugjon telefondugót ebbe a portba. A 3300-as modellszámú programozón lévő Ethernet-csatlakozás vonatkozásában tekintse meg: "2. ábra A LATITUDE programozórendszer bal oldali panelje" a 8. oldalon.

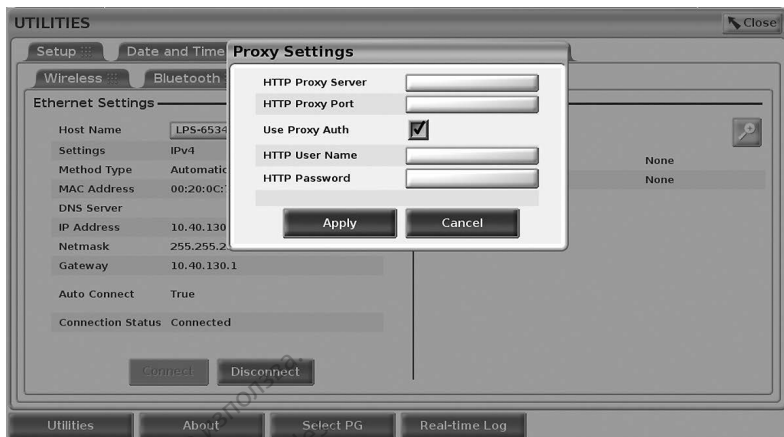
MEGJEGYZÉS: Amikor egy Ethernet-hálózathoz csatlakozik, a belső órát a hálózat állítja be. Ha nem használ Ethernet-csatlakozást, a belső óra évente max. 12 percet is késleltethet, ezért manuálisan kell beállítani. Ha a belső órát be kell állítani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific Corporation vállalattal a jelen kézikönyv hátlapján található elérhetőségen.

A 13. ábra mutatja az Ethernet & Proxy beállítási képernyőt az Auto Connect (Automatikus csatlakozás) állapotával, a 14. ábra pedig a Proxy szerver használatához szükséges paramétereket mutatja.

A Proxy beállításokhoz kattintson a „Use Proxy Server” (Proxyszerver használata) gombra (13. ábra), majd adja meg a proxy információkat, ahogy az a következő ábrán is látható: 14. ábra.



13. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Ethernet és Proxy



14. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Ethernet és Proxy – Proxy beállítások

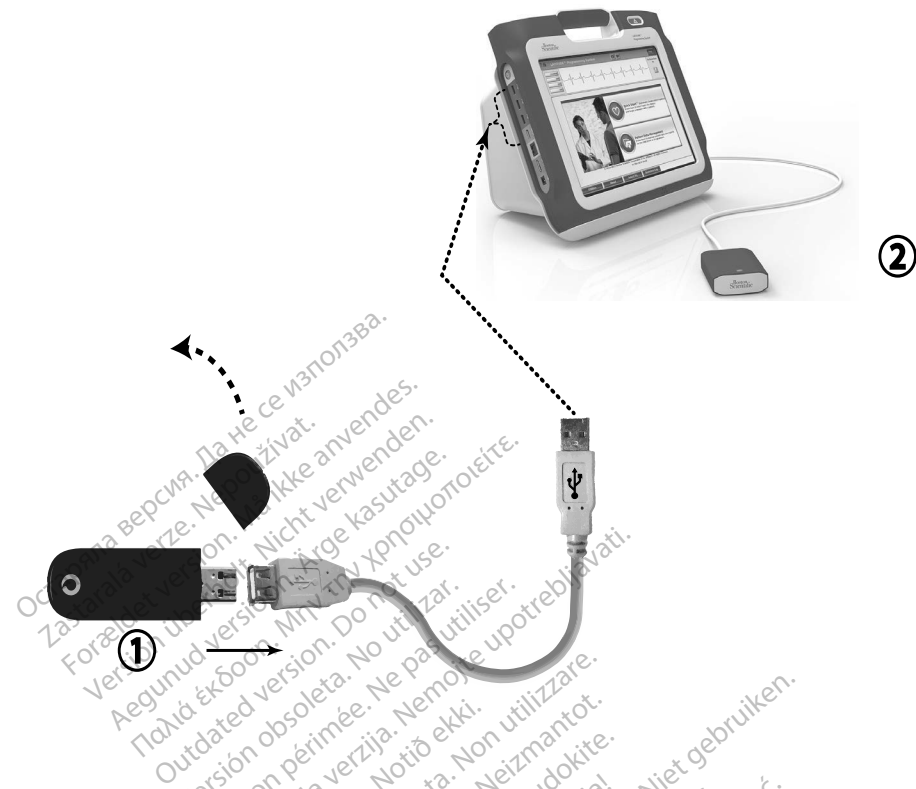
Mobil csatlakozás

A mobilkapcsolat a következő funkciókat biztosítja.

- A felhasználók úgy csatlakozhatnak a mobilhálózathoz, ha csatlakoztatják a mobilkábel és a 6205-ös modellszámú mobiladaptert a 3300-as modellszámú programozó USB-csatlakozójához (Lásd: 15. ábra).
- A mobilhálózat az Enable Cellular Adapter (Mobiladapter aktiválása) gombbal aktiválható vagy tiltható le (lásd: 16. ábra).
- Ne távolítsa el, illetve ne babrálja a mobiladapterbe előzetesen behelyezett SIM-kártyát.
- A hálózati kapcsolathoz egyszerre csak egy mobiladapter használható. További mobiladapterek hozzáadása nem növeli a mobilhálózat teljesítményét.

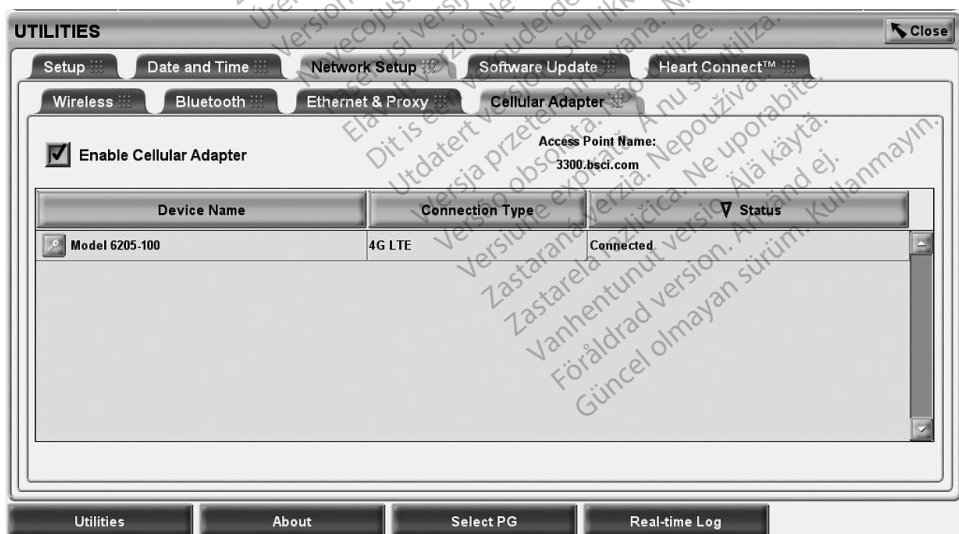
MEGJEGYZÉS: A mobilszolgáltatáshoz kapcsolódó Heart Connect-konzultációknak legalább 3G-s mobilkapcsolattal kell rendelkezniük.

MEGJEGYZÉS: Ha a felhasználó egy Ethernet- vagy egy vezeték nélküli (Wi-Fi) hálózathoz csatlakozik, miközben egy mobilkapcsolat kapcsolat letöltést vagy feltöltést végez, a művelet megszakad, és a műveletet újra kell majd kezdeni. Egy tájékoztató üzenet jelenik meg, jelezve, hogy az alkalmazás hibát észlelt. Válassza le az Ethernet-kábelt és a vezeték nélküli hálózatot, majd próbálja újra a mobilkapcsolaton keresztül átvitelt.



[1] Mobiladapter; [2] 3300-as modellszámú programozó

15. ábra Mobiladapter csatlakoztatása a 3300-as modellszámú programozóhoz



16. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Mobiladapter

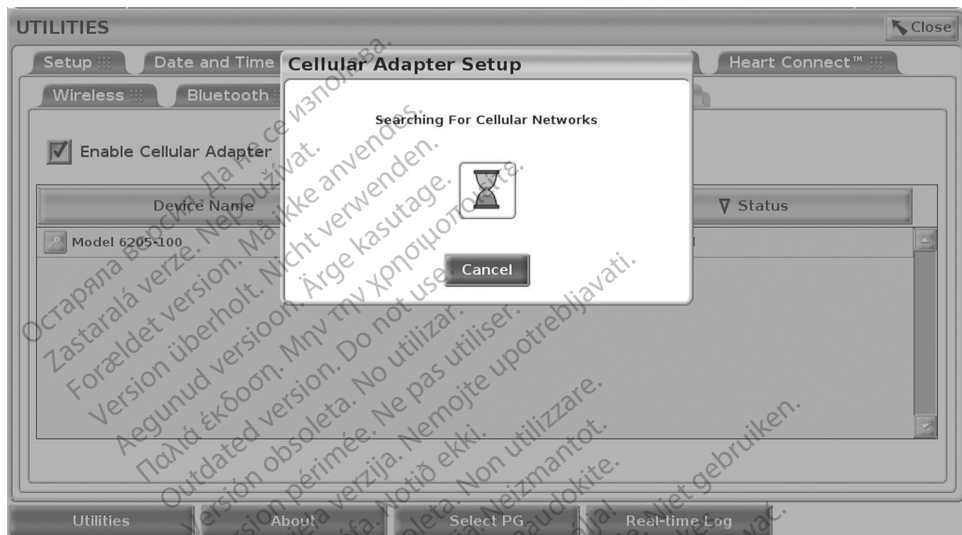
A mobilhálózat beállítása

A mobilkommunikáció beállításához végezze el a következő lépéseket:

1. Kattintson az Enable Cellular Adapter (Mobiladapter aktiválása) gombra a hálózatok kereséséhez (16. ábra).

MEGJEGYZÉS: Ha egyszer aktiválta, a mobiladapter bekapcsolva marad. A mobilkapcsolat letiltásához kattintson az Enable Cellular Adapter (Mobiladapter aktiválása) gombra, és távolítsa el a bejelölést.

2. A programozó elindítja az elérhető hálózatok keresését (17. ábra).



17. ábra Kellékek – Hálózat beállítása – Vezeték nélküli – Hálózat keresése

Hibaelhárítás

Nem jelent hibát, ha a mobiladapteren lévő LED-jelzőlámpa villog és színt vált. Esetenként a lámpa folyamatosan világíthat.

A különböző LED-lámpák különböző mobiljeltípust jelentenek (pl. 2G, 3G vagy 4G). A 3300-as modellszámú programozó alacsonyabb térerővel rendelkező helyre való áthelyezése hálózati problémákat okozhat. A hálózati kapcsolatot igénylő műveletek esetén helyezze a 3300-as modellszámú programozót egy olyan helyre, ahol jobb a mobiljel vétele/nagyobb a térerő.

Távolítsa el, majd csatlakoztassa vissza az adaptert és a kábelt az USB-csatlakozóhoz.

Ha probléma merült fel a kapcsolattal, a Cellular Adapter Details (Mobiladapter adatai) képernyő megnyitásához kattintson a mobiladapter nevére (lásd: 18. ábra). A Cellular Adapter Details (Mobiladapter adatai) képernyőn további információkat talál a BSC műszaki ügyfélszolgálatára.



18. ábra Mobiladapter adatai képernyő

SZERVIZELÉS

A LATITUDE programozórendszer működésére és javítására vonatkozó kérdésekben vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific vállalattal az útmutató hátoldalán található információk segítségével. A LATITUDE programozórendszert kizárólag a Boston Scientific személyzete szervizelheti.

Ha a LATITUDE programozórendszer nem működik megfelelően, ellenőrizze, hogy az elektromos vezetékek és kábelek biztonságosan csatlakoztatva vannak-e, és jó állapotban (látható hibák nélkül) vannak-e. A külső megjelenítéssel vagy nyomtatóval kapcsolatos problémák elhárítását lásd az adott eszköz útmutatójában.

PROGRAMOZÓRENDSZER BIZTONSÁGA

Észszerű biztonsági gyakorlatok kialakítására van szükség annak érdekében, hogy a betegadatok és a programozórendszer sérthetlenségét megvédjük, amikor az a hálózathoz kapcsolódik. A 3300-as modellszámú programozó olyan funkciókkal rendelkezik, amelyek segítik a hálózati biztonság kezelését. Ezek a funkciók a kórházak és klinikák biztonsági gyakorlataival karöltve képesek biztosítani a 3300-as modellszámú programozó biztonságos és zavartalan működését, és a megvédeni a hozzá kapcsolódó hálózatot.

MEGJEGYZÉS: A 3300-as modellszámú programozó merevlemezén valamennyi betegadat kódolt formában van, és a programozó hálózati védelmi rendszerekkel is rendelkezik a rosszindulatú támadások elhárítása érdekében.

Ha a 3300-as modellszámú programozót valamely más eszköz közbeiktatásával csatlakoztatjuk a hálózathoz, az eddig be nem azonosított kockázatokat rejthet magában. A kórház és/vagy a klinika hálózati adminisztrátorának képesnek kell lennie ezen kockázatok beazonosítására, elemzésére, értékelésére és kontrollálására.

Hálózati biztonság

A 3300-as modellszámú programozót úgy tervezték és tesztelték, hogy korlátozza a hálózaton keresztül történő kommunikációt. Ha mégis a hálózaton keresztül folyik a kommunikáció, akkor a programozó az ágazatban széles körben elfogadott protokollokat alkalmazza a szerverek hitelességének megállapításakor és az átvitt adatok kódolásakor. Kizárólag a szükséges hálózati kapcsolatok vannak megnyitva. A hálózati kommunikációt a programozó kezdeményezi.

Nem engedélyezett szoftver nem kezdeményezhet kommunikációt a programozóval. A programozót kizárólag felügyelt és biztonságos hálózatokhoz csatlakoztassa. A programozó hálózati védelmi rendszerekkel is rendelkezik a rosszindulatú támadások elhárítása érdekében.

Fizikai ellenőrzés

Figyeljen oda arra, hogy a 3300-as programozó megfelelő fizikai körülmények között legyen. A megfelelő és biztonságos környezet megakadályozhatja, hogy hozzáférjenek a programozó belső tartalmához. A programozóhoz csatlakoztatott USB-s készülékeket ellenőrzés alatt kell tartani, a rosszindulatú számítógépes programok (malware) előfordulásának a korlátozása érdekében. A betegek érzékeny adatait lehet belső merevlemezen tárolni, és meg kell tenni a szükséges óvintézkedéseket, hogy megvédjék a programozót az illetéktelen hozzáférés ellen.

Fertőzött 3300 modellszámú programozó

Ha úgy gondolja, hogy a 3300-as programozó biztonsági szempontból fenyegetett helyzetben van, kapcsolja ki a programozót, válassza le a hálózatról, majd indítsa újra. Ne használja tovább a 3300-as modellszámú programozót, ha sikertelen az indításkori önvizsgálat, vagy nem a várakozásoknak megfelelően működik. Vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific Corporation Technical Services (műszaki szolgáltatások) részlegével jelen kézikönyv hátlapján található elérhetőségen, vagy vegye fel a kapcsolatot a Boston Scientific helyi képviselőjével, ha további segítségre van szüksége.

MEGJEGYZÉS: A LATITUDE programozórendszer nem kell hálózathoz csatlakoztatni a biztonságos működés érdekében.



MŰSZAKI ADATOK












1. táblázat Hálózati és csatlakozási jellemzők és a konfiguráció

Jellemző	Jellemző
Az informatikai hálózat szükséges jellemzői	
Ethernet	IEEE 802.3u, 100 Mbps full duplex és half duplex 100BASE-TX-en IEEE 802.3ab, 1 Gbps full duplex és half duplex 1000BASE-T-n
Wi-Fi	IEEE 802.11g, 802.11n, és 802.11ac
Veszélyes helyzetek a hálózat összeomlásából adódóan	Nincs
Az informatikai hálózat szükséges konfigurációja	
Ethernet	Dinamikus vagy statikus IP-cím lekérdezése
Wi-Fi	Dinamikus IP-cím lekérdezése IEEE 802.11g, 802.11n vagy 802.11ac specifikációkkal, hogy csatlakozni lehessen nyilvános/nem biztonságos hálózatokhoz, WPA-PSK vagy WPA2-PSK hálózatokhoz
Ethernet MAC-cím	A hálózat MAC-címét meg lehet jeleníteni és a gazdagép neve szerkeszthető (lásd: 17. oldal, 13. ábra)
Internetprotokoll	IPv4
Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) [dinamikus állomáskonfiguráló protokoll] mód	A manuális és automatikus DHCP módok is támogatottak
Wi-Fi MAC-cím	Megjeleníthető (lásd: 13. oldal, 7. ábra)

ÁLLAPOTJELZŐ IKONOK

2. táblázat Csatlakozást jelző ikonok

Ikon	Leírás
	Ethernet csatlakoztatva
	Nincs csatlakozás

Ikon	Leírás
	A Wi-Fi-hálózat jelerőssége gyenge
	A biztonságos Wi-Fi-hálózat jelerőssége gyenge
	A Wi-Fi-hálózat jelerőssége jó
	A biztonságos Wi-Fi-hálózat jelerőssége jó
	A Wi-Fi-hálózat jelerőssége nagyon jó
	A biztonságos Wi-Fi-hálózat jelerőssége nagyon jó
	A Wi-Fi-hálózat jelerőssége kiváló
	A biztonságos Wi-Fi-hálózat jelerőssége kiváló
	A mobilhálózat 2G-hez kapcsolódott
	A mobilhálózat 3G-hez kapcsolódott
	A mobilhálózat 4G-hez kapcsolódott

JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ADATOK

A jótállásra vonatkozó valamennyi tudnivalót lásd itt: 3300-as modellszámú LATITUDE programozórendszer felhasználói kézikönyve.

IMPORTŐR AZ EU-BAN

Boston Scientific International B.V., Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Hollandia

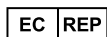
Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizkoristati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizkoristati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Neizkoristati.
Úrejt utgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Nemojite upotrebljavati.
Novécojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versió. Ne utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
Botany NSW 1455 Australia
Free Phone 1 800 676 133
Free Fax 1 800 836 666

1.800.CARDIAC (227.3422)
+1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

IC: 4794A-CRM33007 (Contains IC:1000M-7265NG)

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All rights reserved.

92362143-015 HU OUS 2020-06



CE 2797

